Importante

Informativo do Jardim de Infância mês 11.

11 月の園だより

Ref: 29.10/2026

Novembro começa a esfriar, e doenças infecciosas como a gripe influenza tem maior probabilidade de se espalhar. vamos ter o hábito de lavar bem as mãos e efetuar gargarejos, e verificar sua condição física. １１月は寒くなります。インフルエンザ等の感染症の流行しやすくなります。今後も，手洗やうがい，体調チェックを続けて，体調管理に気をつけましょう。

Informações e solicitações. お知らせとお願い

○Vestimentas no Jardim de Infância. 園児の服装について

◇Troca de roupas: Prepare roupas íntimas e roupas de mangas compridas. Por favor, não esqueça de escrever o nome.

着替え用の服...**肌着，長袖の洋服の準備をお願いします**。記名をしてください。

◇Sobre a sapatilha de uso interno: Por favor, trazer até o dia 2 /11(segunda)ao jardim de infância. Usaremos a sapatilha partir do dia2

上靴について：11 月 2 日（月）までに幼稚園にもってきてください。2 日から，上靴を履きます。

Sobre a garrafa térmica poderá trazer o ano todo. não esquecer de trazer sem falta nos dias de atividades externas.

○Sobre a participação dos Pais, palestra PTA, degustação da refeição

保育公開・給食試食会について

No dia 05 ,a turma 5 anos(turma sumirê) e turma4 anos(ringo),dia 06 turma 3 anos(turma itigo) haverá participação dos pais. Faremos a degustação da refeição juntos, verifique os detalhes no informativo.

5 日は年長すみれ組と年中りんご組, 6 日は年少いちご組が保育公開をします。一緒に給食試食会をします。詳しくは，お便りを見てください。

○Sobre a festa da colheita わいわい収穫祭について

No dia 13(sexta)faremos a festa da colheita como atividade, onde cozinhamos e comemos os vegetais que nós cultivamos. Começaremos a cozinhar as 09:00hrs, por favor chegue até as 08:50hs.

Trazer -avental, máscara, hashi, garrafa de água, apenas o arroz, fazer onigiri bolinho de arroz (trazer a quantidade que consegue comer), Prato de plástico e tigela para sopa(por dentro de uma sacola plástica com nome)

Outros- mantenha as unhas curtas, prenda o cabelo se for comprido.

13 日（金）は自分たちで育てた野菜を使ってクッキングをして，みんなで食べる活動として収穫祭をします。９時から学級でクッキングを始めますので，８時５０分までに登園してください。

【持ち物】エプロン，マスク，箸，水筒、おにぎり（食べられる量を容器に入れて）
皿とお椀（記名したビニール袋に入れて）

【その他】爪を短くしましょう　髪が長い人は結びましょう

○Pagamento de encargos e débitos de mensalidade. 幼稚園諸費引き落としについて

Despesas diversas(materiais escolares,taxa PTA), deverão ser pagos no dia 25, os valores serão informados mensalmente.

幼稚園諸費（学級費、ＰＴＡ会費）を２５日に引き落とします。毎月の金額については、おたよりでお知

らせします。

○Exame de admissão à escola primária. 就学時健診について

Como alvo, alunos de 5 anos de idade, é efetuado exame de saúde admissional na escola primária "Chubu Shougakko".Sendo assim, no dia18(quarta), o término de cuidados infantis, da turma Sumirê,será às 12:45 hrs. (Maiores detalhes, favor verificar no informativo da escola).O horário para o restante das turmas, ("Ringô "(4 anos) e "Itigô "(3 anos), será como o de costume.

年長児を対象に、中部小学校で就学時健診があります。そのため、１８日（水）は年長すみれ組は12時45分降園です。（くわしくは、小学校からの手紙を見てください。）年中りんご組、年少いちご組は通常どおりの降園時間です。

○Inscrições para o ano letivo referente ao ano 8 no período de 11/11a 30/11.

Caso tenha irmãos menores, dos filhos matriculados, ou filhos de vizinhos e amigos que queiram se matricular ,por favor avise-os. Os formulários para matrícula, estão disponíveis no Jardim de Infância.

11月11日から11月30日まで、令和８年度の幼稚園受付をします。弟、妹さんやご近所に幼稚園に入りたいお子さんがいたら、幼稚園で受付を行います。書類等の提出をお願いします。必要な書類は幼稚園にあります。

～Programação para o mês 11.～11月の行事予定

Dia04 絵本の日 dia do livro
年長園外保育（サンレイク）Turma Sumirê atividade externa(Sun Lake)

Dia05 Participação dos Pais ,degustação da refeição (turmas 5,4 anos turmas)
保育公開・給食試食会【年長組・年中組】

Dia06 Participação dos Pais, degustação da refeição(,turma 3anos)保育公開・給食試食会【年少組】

Dia10 Medição corporal 体重測定

Dia 11 絵本の日 dia do livro
年長児視力・聴力検査 Turma de 5 anos sumirê, teste de visão e audição
入園願受付開始(～11月30日まで)Inscrições aberta para matrícula no jardim de infância(até30/11)

Dia 12 Dia do contato ふれあいの日

Dia 13 Festa da colheita わいわい収穫祭(não haverá refeição, trazer bolinho de arroz)
給食中止

Dia16 避難訓練 Treinamento de evacuação(incêndio)（火災）

Dia 18 Exame de admissão na escola primária(turma 5 anos)中部小就学時健康診断（年長）
絵本の日 dia do livro

Dia 25 Dia pagamento encargos e débito bancário de mensalidade 諸費等引落日
festa dos aniversariantes 誕生会 Dia do livro 絵本の日

Dia 28 メディアと上手につきあうウィーク（～4/12日まで）Como conviver bem com a mídia

~Eventos importantes no mês 12.~12月の主な予定

Dia 04– Apresentação do cotidiano. 生活発表会
Dia 9à 16, Reunião indivual .個人面談
Dia 15– Festival do" Moti " (Bolinho de" Moti").
もちつき会
Dia 18 – Comemoração divertida do Natal.
クリスマスお楽しみ会
Dia 24– Encerramento das refeições no Jardim de Infância. 給食終了
Dia 25 – Cerimônia de encerramento 終業式
Dia 26－冬季休業 Início das férias de inverno

中部幼稚園ブログはこちらから